

# Care instructions

for Handicare's SystemRoMedic™ products.

English

Français

Español

# Care instructions

## Using Handicare's SystemRoMedic™ products should feel good from start to finish.



### Quality and environment certification

Handicare AB is quality and environment certified in accordance with ISO 9001, ISO 14001 and ISO 13485. Handicare AB is continuously and actively working to secure and develop the quality and the environmental thinking within the company.



Handicare AB strives to ensure that all textile products are Ökotex certified, which ensures that they do not contain any health-hazardous substances in dangerous concentrations.



### Tested and approved products

The assistive devices manufactured by Handicare AB are of top-quality and fulfill established standards for these types of medical- and healthcare aids. All of our assistive devices are CE-marked and many are patented. All of our assistive devices comply with the requirements of the Medical Devices Directive for Class 1 products (MDD 93/42/EEC).



### Functional materials

ULF™ (Ultra Low Friction) is the registered trademark for Handicare AB's sliding material which is used to achieve extremely low friction in, for example, sliding mats.

### Disposable and wipeable materials facilitate infection control efforts

Handicare's SystemRoMedic™ range offers an increasing selection of personal transfer aids for short-term use. Instead of laundering, these products are discarded after use, when they get soiled or when the user no longer needs them. This prevents the spread of multi-resistant and other types of contagious bacteria.

Our wipeable transfer aids are made from a strong, safe and comfortable material with a smooth and soft surface and many practical features. The surface of the entire product can be cleaned using disinfectants. In fact, we call this material "wipeable" but these products can actually be dipped in water or used in the shower without getting wet.

### Protective covers

Most sizes of EasySlide can be fitted with a replaceable protective cover, which is made of polyester and can easily be cleaned. Most sizes of EasySlide and RollerSlide can also be fitted with disposable covers, made of bio-degradable polyethylene, which provide for even further improved hygiene and less laundry.

### Laundering and cleaning instructions

Laundry, cleaning and reconditioning of assistive devices is a prerequisite for hygiene and safety as well as for of infection control. General information on how to care for our products can be found hereunder. For more detailed information, please read the instructions on the product labels. Our products are continuously being developed and improved, which is why we reserve the right to make changes in products without prior notice

#### Textile products

All of our textile manual devices can be washed in 60-80°C/140-176°F water and tumbler-dried at low temperature. Low temperature for tumbler-drying is 45-50°C/104-120°F. Do not use rinse/fabric softener and avoid tumbler-drying for optimal service life. If disinfection is needed, 70 % ethanol, 45 % isopropanol or similar should be used.



All of our textile lifting slings can be washed in 60-85°C/140-185°F water and tumbler-dried at low temperature.



WendyLett, WendyLean, ReadyLett TopSheet and IncoSheet can be washed in 60-90°C/140-194°F water and tumbler-dried.



#### Plastic products

The surface of the product can be cleaned with warm water or a soap solution. If disinfection is needed, 70 % ethanol, 45 % isopropanol or similar should be used.

#### Mobile and stationary lifts

If necessary, clean the lift with warm water or a soap solution and check that the castors are free from dirt and hair. Do not use cleaning agents containing phenol or chlorine, as this could damage the aluminium and the plastic materials. If disinfection is needed, 70 % ethanol, 45 % isopropanol or similar should be used.

## L'utilisation de produits SystemRoMedic™ de Handicare doit être satisfaisante du début jusqu'à la fin.



### Certification qualité et environnement

Handicare AB possède la certification qualité et environnement, selon ISO 9001, ISO 14001 et ISO 13485. Handicare AB travaille continuellement et activement afin d'assurer et développer le souci de la qualité et de l'environnement au sein de l'entreprise.



Handicare AB fait en sorte que tous les produits textiles soient certifiés Ôkotex, attestant qu'ils ne contiennent aucune matière toxique dans des concentrations dangereuses pour la santé.

### Produits testés et homologués



Les auxiliaires de Handicare AB sont de la plus haute qualité qui soit et satisfont aux exigences imposées sur ce type de produits destinés au secteur de la santé et des soins. Tous les auxiliaires portent le marquage CE et nombre d'entre eux sont brevetés. Tous les produits sont conformes aux exigences de la directive relative aux dispositifs médicaux (MDD 93/42/EEC), produits de classe 1.

### Matériaux fonctionnels



ULF™ (Ultra Low Friction) est une marque protégée de Handicare AB, désignant le matériau de glissement utilisé pour obtenir une friction extrêmement réduite sur, par exemple, les plaques de glissement.

### Les matériaux à usage unique et pouvant être pulvérisés facilitent le contrôle des infections

La gamme SystemRoMedic™ de Handicare comporte une gamme de plus en plus importante d'auxiliaires de déplacement personnels à l'usage des patients, conçus pour une utilisation de courte durée. Au lieu d'être lavés, ces produits sont jetés après utilisation, quand ils sont salis ou quand l'utilisateur n'en a plus besoin. Ceci évite la propagation de bactéries multirésistantes et d'autres types de bactéries contagieuses.

Nos auxiliaires de déplacement traitables par pulvérisation, fabriqués dans un matériau solide, sûr et confortable, ont une surface lisse et douce et sont dotés de nombreuses caractéristiques pratiques. Toute la surface du produit peut être désinfectée. Même si nous avons déclaré que le matériau est « wipeable » (essuyable), les produits peuvent être trempés dans l'eau ou utilisés sous la douche sans s'imprégner d'eau.

### Housse de protection

Dans la plupart des tailles, EasySlide peut être équipé d'une housse de protection remplaçable, fabriquée en polyester et simple à nettoyer. Pour la plupart des tailles de EasySlide et RollerSlide, une housse de protection à usage unique, fabriquée en polyéthylène et recyclable, est disponible, permettant d'améliorer encore l'hygiène et réduire les quantités de produits à laver.

### Instructions de lavage et de reconditionnement

Le lavage, le nettoyage et le reconditionnement des produits est une condition permettant d'améliorer hygiène et sécurité, ainsi que pour éviter la diffusion des bactéries. Vous trouverez ci-dessous des informations générales sur l'entretien de nos produits. Pour obtenir des informations complémentaires à ce sujet, prière de lire les instructions figurant sur les étiquettes des produits respectifs. Nos produits sont développés et améliorés en permanence et nous nous réservons le droit de procéder à des modifications sans information préalable.

### Produits textiles

Tous nos auxiliaires manuels en textile peuvent être lavés à l'eau à 60-80°, puis séchés en sèche-linge à basse température. Dans un sèche-linge, une basse température correspond à 45-50 degrés. Pour une longévité optimale, ne pas utiliser de produits de rinçage et éviter le sèche-linge. Si une désinfection est nécessaire, de l'éthanol à 70 %, de l'isopropanol à 45 % ou un produit équivalent peut être utilisé.



Nos harnais de levage en textile peuvent être lavés à l'eau à 60-85 degrés et séchés en sèche-linge à basse température.



WendyLett, WendyLean, ReadyLett, TopSheet et IncoSheet peuvent être lavés à l'eau à 60-90 degrés, puis séchés en sèche-linge.



### Produits en plastique

La surface du produit peut être nettoyée avec de l'eau chaude ou une solution savonneuse. Si une désinfection est nécessaire, de l'éthanol à 70 %, de l'isopropanol à 45 % ou un produit équivalent peut être utilisé.

### Auxiliaires de levage mobiles et stationnaires

Au besoin, nettoyer l'auxiliaire de levage avec de l'eau chaude ou une solution savonneuse et veiller à ce que les roues soient exemptes de saleté et de cheveux. Ne pas utiliser de produit de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, car cela pourrait endommager l'aluminium et les matériaux en plastique. Si une désinfection est nécessaire, de l'éthanol à 70 %, de l'isopropanol à 45 % ou un produit équivalent peut être utilisé.

# Instrucciones de mantenimiento



## Certificación de calidad y de medio ambiente

Handicare AB dispone del certificado de calidad y de medio ambiente según la norma ISO 9001, ISO 14001 e ISO 13485. Handicare AB está trabajando continua y activamente para asegurar y desarrollar la calidad y la conciencia ambiental dentro de la empresa.



Handicare AB se esfuerza por garantizar que todos los productos textiles dispongan del certificado Oeko-Tex, avalando que no contienen sustancias nocivas para la salud en concentraciones peligrosas.



## Productos probados y aprobados

Los dispositivos de asistencia fabricados por Handicare AB son de alta calidad y cumplen con las normas establecidas para este tipo de ayudas médicas y de salud. Todos nuestros dispositivos de asistencia están marcados con la CE y muchos están patentados. Todos nuestros dispositivos de asistencia cumplen con los requisitos de los productos Clase 1 de la Directiva de Técnicas Médicas (MDD 93/42/EEC).



## Materiales funcionales

ULF™ (Ultra Low Friction) es la marca registrada para el material deslizante de Handicare AB que se utiliza para lograr una fricción extremadamente baja, por ejemplo, en esteras de deslizamiento.

## Materiales desechables y lavables facilitan el control de infecciones

La gama SystemRoMedic™ de Handicare ofrece una selección cada vez mayor de dispositivos de transferencia personales para usar a corto plazo. En lugar de lavarse, el producto se desecha después de su uso, cuando se ensucia o cuando el usuario ya no necesita. Esto previene la propagación de gérmenes multi-resistentes y de otros tipos de bacterias infecciosas.

Nuestros dispositivos de transferencia lavables están hechos de un material fuerte, seguro y cómodo con una superficie lisa y suave, y muchas características prácticas. La superficie del producto se puede limpiar con desinfectantes. De hecho, llamamos a este material "lavable" pero estos productos en realidad se pueden sumergir en el agua o utilizar en la ducha sin mojarse.

# Usar productos SystemRoMedic™ de Handicare debe sentar bien de principio a fin

## Cubiertas de protección

La mayoría de los tamaños de EasySlide pueden estar equipados con una cubierta protectora reemplazable, que está hecha de poliéster y se puede limpiar fácilmente. La mayoría de los tamaños de EasySlide y RollerSlide también pueden equiparse con cubiertas desechables, hechas de polietileno biodegradable, que proporcionan incluso una higiene mejor y menos lavados.

## Instrucciones de lavado

El servicio de lavandería, la limpieza y el reacondicionamiento de los dispositivos de asistencia son un requisito previo para la higiene y la seguridad, así como para la prevención de la propagación de infecciones. La información general sobre cómo cuidar de nuestros productos se puede encontrar a continuación. Para obtener información más detallada, por favor lea las instrucciones en las etiquetas de los productos. Nuestros productos están en continuo desarrollo y perfeccionamiento, por lo que nos reservamos el derecho de hacer cambios en los productos sin previo aviso.

## Los productos textiles

Todos nuestros dispositivos manuales textiles se pueden lavar con agua a 60-80°C y poner en la secadora a baja temperatura. Una temperatura baja en la secadora es de 45-50 °C. No use detergente/suavizante y evite el secado para una vida útil óptima. Si es necesaria la desinfección, se debería utilizar etanol al 70 %, isopropanol al 45 % o similar.



Todos nuestros arneses se pueden lavar con agua a 60-85 °C y secar a baja temperatura.



WendyLett, WendyLean, ReadyLett, TopSheet e IncoSheet se pueden lavar con agua a 60-90 °C y poner en la secadora.



## Productos de plástico

La superficie del producto se puede limpiar con agua caliente o con una solución de jabón. Si es necesaria la desinfección, se debería utilizar etanol al 70 %, isopropanol al 45 % o similar.

## Grúas móviles y estacionarias

Si es necesario, limpie la grúa con agua tibia o con una solución de jabón y compruebe que las ruedas queden libres de suciedad y pelo. No utilice productos de limpieza que contengan fenol o cloro, ya que esto podría dañar el aluminio y los materiales plásticos. Si es necesaria la desinfección, se debería utilizar etanol al 70 %, isopropanol al 45 % o similar.